



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

**Ufficio federale delle strade USTRA**

# KBOB

Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren  
Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics  
Conferenza di coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili dei committenti della costruzione pubblici  
Coordination Group for Construction and Property Services

## Documento contrattuale per prestazioni di pianificazione

Versione USTRA / Giugno 2021

<b>Denominazione del progetto:</b>	NEB N13 Galleria Mappo-Morettina TUSI
Abbreviazione del progetto:	N13TUSIMOR
Numero del progetto:	190102
Sottoprogetto:	Progettisti BSA dalla fase MP fino all'esecuzione
Procedura di aggiudicazione:	Procedura libera
Classificazione secondo LAPub/OAPub:	Commessa di servizi

**Retribuzione netta, senza IVA** **CHF 0.00**

stipulato tra	<b>la Confederazione Svizzera</b>
e per essa	<b>l'Ufficio federale delle strade USTRA</b>
	Divisione Infrastruttura stradale Est
	Filiale di Bellinzona
	Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona
di seguito denominato	<b>committente</b>

**e**

la comunità di lavoro	
con domicilio a	
N. IVA/IDI	
di seguito denominato	<b>mandatario</b> senza funzione di pianificazione generale

## **Delegati della comunità di lavoro**

---

Impresa (Delegato)

Indirizzo

Impresa

Indirizzo

## **1 Oggetto del contratto**

---

### **1.1 Definizione del progetto**

---

Nell'ambito del progetto NEB N13 Mappo-Morettina TUSI, l'ufficio federale delle strade prevede di eseguire un risanamento degli equipaggiamenti di esercizio e sicurezza sulla strada N13 Mappo-Morettina.

Obiettivo del progetto è eseguire gli interventi necessari secondo gli Standard USTRA nonché le norme e le direttive vigenti.

Lo svolgimento del progetto sarà coordinato con i progettisti del genio civile

### **1.2 Estensione delle prestazioni del mandatario in seno al progetto**

---

Il committente incarica il mandatario di eseguire le seguenti prestazioni secondo il presente contratto e i suoi elementi:

Il presente contratto comprende le fasi di progetto di intervento (MP), di progettazione di appalto, progetto esecutivo, archiviazione e messa in esercizio (Fasi 32, 41, 51, 52 e 53 secondo SIA 103) inclusa la direzione tecnica e locale dei lavori (sorveglianza del cantiere)

Sono oggetto del mandato:

- Impianti di energia
- Impianti di illuminazione
- Ventilazione
- Segnaletica
- Impianti di sorveglianza
- Impianti di comunicazione
- Impianti di cablaggio
- Impianti annessi
- Esigenze per il genio civile.

Negli interventi previsti rientra anche la prestazione di ingegnere di ventilazione disciplina tecnica 3 per il tunnel della Mappo-Morettina

Sono da considerare prioritarie secondo il Committente le seguenti esigenze di progetto:

- Qualità: mantenimento della qualità richiesta secondo i contratti e le norme
- Costi: mantenimento o riduzione dei costi definiti nelle fasi precedenti
- Termini: mantenimento o riduzione dei termini definiti nel programma generale dei lavori
- Sicurezza sul lavoro: assicurazione di procedimenti di lavoro più sicuri possibili
- Coordinamento: assicurazione del coordinamento con gli ingegneri progettisti del Genio Civile

Le prestazioni da fornire sono descritte nel quaderno dei compiti, le fasi parziali da realizzare sono definite nel capitolo 3 del presente contratto

## **2 Elementi del contratto e loro ordine di priorità in caso di contraddizioni**

---

### **2.1 Elenco degli elementi del contratto**

---

Sono elementi integranti del presente contratto secondo la loro importanza nel seguente ordine di priorità:

- 2.1.1 Il presente documento contrattuale
- 2.1.2 L'elenco delle prestazioni / il capitolato d'oneri.
- 2.1.3 Le condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2020
- 2.1.4 Ulteriori elementi del contratto
  - 2.1.4.1 L'offerta del mandatario del .....
- 2.1.5 Regole tecniche dell'edilizia, in particolare le direttive, le istruzioni e i manuali tecnici dell'USTRA, nelle loro versioni tedesche (scaricabili dal sito [www.astra.admin.ch](http://www.astra.admin.ch) sotto «Standards, Forschung, Sicherheit»)

### **2.2 Ordine di priorità in caso di contraddizioni**

---

In caso di contraddizione fra gli elementi del contratto elencati sopra, è determinante l'ordine di priorità indicato. Se un elemento del contratto è costituito da più documenti, in caso di contraddizione prevale quello più recente.

Le condizioni generali del mandatario nonché quelle dei suoi subappaltatori e fornitori sono applicabili solo se figurano al punto 10 (Accordi particolari).

### 3 Prestazioni del mandatario

#### 3.1 Accordo sulle prestazioni relative alle fasi parziali

Dopo aver preso atto del progetto alla base del presente contratto (cfr. n. 1.1 e 1.2), il mandatario si impegna a fornire tutte le prestazioni descritte nel presente contratto e negli altri elementi del contratto (prestazioni di base e prestazioni oggetto di un accordo particolare).

#### 3.2 Fasi parziali attribuite

Il presente contratto comprende le seguenti fasi parziali, secondo l'articolo 4 del Regolamento SIA 103/2014 e la Norma SIA 112/2014 «Modello di prestazioni di progettazione»

MP SIA 112 e Regolamenti SIA 102, 103, 108		Nomenclatura dell'USTRA (conforme alla LSN/OSN)	
		Direttiva dell'USTRA «Bau der Nationalstrassen» (Costruzione delle strade nazionali)	Direttiva dell'USTRA «Unterhalt der Nationalstrassen» (Manutenzione delle strade nazionali)
<input type="checkbox"/>	11 Formulazione delle esigenze, strategie		
<input type="checkbox"/>	21 Definizione del progetto, studio di fattibilità	Progetto di studio	
<input type="checkbox"/>	22 Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori
<input type="checkbox"/>		<b>Progetto generale (GP)</b>	Piano globale di conservazione (EK)
<input type="checkbox"/>		<b>Progetto esecutivo (AP)</b>	Piano d'intervento (MK)
<input checked="" type="checkbox"/>		<b>Progetto di dettaglio (DP)</b>	Progetto d'intervento (MP)
<input checked="" type="checkbox"/>	41 Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione
<input checked="" type="checkbox"/>	51 Progetto esecutivo	Documenti esecutivi	Documenti esecutivi
<input checked="" type="checkbox"/>	52 Esecuzione	Costruzione	Esecuzione delle misure
<input checked="" type="checkbox"/>	53 Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione

### 4 Retribuzione

#### 4.1 Retribuzione

4.1.1 Per le seguenti prestazioni è convenuta una retribuzione secondo prezzi fissi:

Secondo l'offerta dettagliata del mandatario del .....

Retribuzione lorda in base all'offerta secondo prezzi fissi, comprese spese accessorie		CHF	0.00
		CHF	0.00
		CHF	0.00
		CHF	0.00
./. Ribasso	0,00 %	CHF	0.00
Totale intermedio		CHF	0.00
Spese accessorie supplementari secondo il punto 4.2 (2° paragrafo)		CHF	0.00
<b>Retribuzione netta convenuta</b>		<b>CHF</b>	<b>0.00</b>
IVA, aliquota del 7.7 %		CHF	0.00
<b>Retribuzione totale, IVA inclusa</b>		<b>CHF</b>	<b>0.00</b>

Questo importo viene adeguato al rincaro conformemente al n. 4.3.

La suddivisione della retribuzione per oggetto d'inventario, conto di finanziamento e tipo di costi si basa sulla scheda di riepilogo fattura allegata.

#### 4.1.2 Per le seguenti prestazioni è convenuta una retribuzione secondo il tempo impiegato:

Secondo l'offerta dettagliata del mandatario del .....

Secondo le seguenti tariffe orarie IVA esclusa:

Persone chiave		CHF	
Ingegneri		CHF	
Tecnici		CHF	
Disegnatori		CHF	
Personale amministrativo		CHF	
Retribuzione lorda in base all'offerta secondo il tempo impiegato, comprese spese accessorie		CHF	0.00
		CHF	0.00
		CHF	0.00
		CHF	0.00
./. Ribasso	0,00 %	CHF	0.00
Totale intermedio		CHF	0.00
Spese accessorie supplementari secondo il punto 4.2 (2° paragrafo)		CHF	0.00
<b>Retribuzione netta convenuta</b>		<b>CHF</b>	<b>0.00</b>
IVA, aliquota del 7.7%		CHF	0.00
<b>Retribuzione totale, IVA inclusa</b>		<b>CHF</b>	<b>0.00</b>

Questo importo viene adeguato al rincaro conformemente al n. 4.3.

Il presente importo è da considerarsi come «tetto delle spese» ai sensi dell'articolo 9.2 delle condizioni generali KBOB per prestazioni del mandatario.

La suddivisione della retribuzione per oggetto d'inventario, conto di finanziamento e tipo di costi si basa sulla scheda di riepilogo fattura allegata.

## **4.2 Spese accessorie**

---

Le spese accessorie sostenute dal mandatario concernenti documenti di lavoro (quali piani, fotocopie, altri documenti), telefono, fax, spese di porto, infrastruttura informatica, assicurazioni, spese e tempo di viaggio, vitto e alloggio e le spese per gli uffici presso i cantieri sono comprese nella retribuzione convenuta, conformemente al punto 4.1.

Ulteriori spese accessorie per la consegna dei dossiers definitivi quali la riproduzione dei piani e di altri documenti, opuscoli, rapporti ecc., necessari alla pianificazione, alla realizzazione ed all'allestimento della documentazione dell'opera e ordinati esplicitamente dal committente, sono rimborsati al mandatario nella misura dei costi effettivi comprovati.

## **4.3 Variazioni di prezzo a seguito del rincaro**

---

Le variazioni di prezzo a seguito del rincaro sono calcolati secondo la versione della Norma SIA 126 «Variazione dei prezzi: Calcolo secondo il metodo parametrico per le prestazioni di progettazione» valida al momento della stipulazione del contratto.

## **4.4 Retribuzione delle prestazioni non definite in modo esaustivo**

---

### **4.4.1 Tipo di prestazioni non definite in modo esaustivo:**

Le prestazioni elencate si considerano definite in modo esaustivo. Se nel corso dell'esecuzione del contratto dovesse risultare necessario definire in maniera più dettagliata alcune prestazioni, sarà il committente a decidere quali debbano essere tali prestazioni.

### **4.4.2 Norma relativa alla retribuzione:**

La retribuzione di eventuali prestazioni definite dopo la stipulazione del contratto devono essere concordate di comune accordo prima dell'avvio dei lavori. La retribuzione è calcolata in base a quanto indicato al punto 4.1. In assenza di una conferma scritta da parte del committente il diritto alla retribuzione decade.

## **5 Modalità finanziarie**

---

### **5.1 Fatturazione e pagamento**

---

Le fatture vanno trasmesse insieme alla scheda di riepilogo fattura compilata al seguente indirizzo in un unico esemplare.

l'Ufficio federale delle strade USTRA  
Divisione Infrastruttura stradale Est  
Filiale di Bellinzona  
Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona

Le fatture devono riportare in modo dettagliato e verificabile le prestazioni dovute e fornite secondo il presente contratto. Il mandatario deve indicare in modo dettagliato, per ciascun dipendente, le prestazioni fatturate e il rispettivo tempo impiegato. L'IVA e le spese accessorie devono essere indicate separatamente. Le fatture che non soddisfano questi requisiti sono rispediti al mandatario per correzione ed eventuale completamento della documentazione. Per verificare la correttezza delle informazioni fornite, l'Ispettorato delle finanze dell'USTRA deve poter esaminare in qualsiasi momento i documenti pertinenti.

## 5.2 Termini di pagamento

---

Le fatture inviate correttamente diventano esigibili dal momento del recapito all'indirizzo indicato. Il committente effettua i pagamenti esigibili entro 30 giorni dalla ricezione della fattura nei modi prescritti.

Sono riservate le disposizioni sulla liquidazione finale conformemente al punto 9.5 delle Condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2020.

## 6 Termini e scadenze

---

### 6.1 Per le fasi di progettazione e di appalto (fasi parziali SIA 31-41)

---

<b>Termine / Scadenza</b>	<b>Attività</b>
01.06.2022	Inizio dei lavori
31.12.2024	Fine dei lavori

### 6.2 Per la fase di realizzazione (fasi parziali SIA 51-53)

---

Valgono le scadenze e i termini da convenire per la consegna dei piani.

<b>Termine / Scadenza</b>	<b>Attività</b>
01.01.2025	Inizio dei lavori
30.06.2029	Fine dei lavori

## 7 Interlocutori

---

Per tutti gli aspetti inerenti al presente contratto, comprese le sue modifiche, la trasmissione e la notifica di comunicazioni, richieste e simili, gli interlocutori sono:

### Per quanto riguarda il committente

Nome	USTRA, Filiale di Bellinzona
Indirizzo	Via C.Pellandini 2 6500 Bellinzona
Telefono	058 469 68 11
Fax	058 469 68 90
E-mail	acquistipubblici@astra.admin.ch

### Per quanto riguarda il mandatario

Nome  
Impresa  
Indirizzo  
Telefono  
Fax  
E-mail

Se cambiano gli interlocutori o i loro dati personali, la parte contraente ne informa tempestivamente l'altra parte per scritto.

## 8 Assicurazioni

---

Il mandatario o la comunità di lavoro (società semplice ai sensi dell'articolo 530 e seguenti CO) dichiara di avere stipulato la seguente assicurazione di responsabilità civile professionale per la durata del contratto, di mantenere l'assicurazione per la durata del contratto e di fornire su richiesta al committente i documenti attestanti la copertura assicurativa:

Importo forfettario per danni alle persone, danni materiali e danni conseguenti	CHF	10'000'000.00
---	-----	---------------

Altri danni:

Danni alle costruzioni	CHF	5'000'000.00
------------------------	-----	--------------

Compagnia d'assicurazione:

Polizza n.:

Franchigia per singolo sinistro (max. 20 % della somma assicurata)	CHF	
---	-----	--

## 9 Disposizioni in materia di protezione dei lavoratori, condizioni di lavoro, parità di trattamento e integrità

---

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna a rispettare le disposizioni in materia di protezione del lavoro e le condizioni di lavoro della manodopera in vigore nel luogo dove viene fornita la prestazione.

Dichiara di aver versato gli oneri sociali e i contributi assicurativi previsti per legge nonché gli altri contributi conformemente ai contratti di lavoro quadro, laddove esistenti e di aver pagato l'IVA.

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna inoltre a rispettare la parità salariale tra donna e uomo.

**Se per l'adempimento del contratto il mandatario ricorre a terzi, egli deve imporre anche ad essi il rispetto dei principi di cui sopra.**

Il mandatario garantisce di non prendere o aver preso alcun accordo o altre misure che potrebbero pregiudicare la concorrenza. S'impegna ad adottare tutte le misure necessarie per evitare la corruzione, in particolare a non offrire o accettare regali o altri vantaggi.

In caso di inosservanza dei suddetti obblighi, per ogni violazione il mandatario deve corrispondere al committente una pena convenzionale che ammonta al 10,00% dell'importo della commessa, IVA esclusa, almeno però a CHF 3'000.00 e al massimo a CHF 100'000.00.

Il mandatario prende atto che una violazione comporta di regola la revoca dell'aggiudicazione e lo scioglimento anticipato del contratto per fondati motivi da parte del committente.

## 10 Accordi particolari

---

Il mandatario è responsabile della verifica delle fatture degli imprenditori e del loro inoltro al committente entro i termini indicati di seguito:

- Per i piani di pagamento convenuti, gli acconti secondo la stima delle prestazioni fornite, gli acconti in funzione delle prestazioni effettivamente fornite nei contratti a prezzo unitario nonché per le fatture dei lavori a regola e i conteggi concernenti le variazioni dei prezzi, il termine di verifica e di inoltro delle fatture compilate correttamente è di al massimo 10 giorni dalla data di ricezione da parte del mandatario del committente;
- Per la liquidazione finale il termine di verifica e di inoltro delle fatture compilate correttamente è di al massimo 30 giorni dalla data di ricezione da parte del mandatario del committente.

Se il mandatario non rispetta tali termini, il committente si riserva la facoltà di fatturargli gli interessi di mora richiesti dall'imprenditore oppure di conteggiarli nell'onorario da lui richiesto.

## **11 Entrata in vigore**

---

Il presente contratto entra in vigore con l'apposizione della firma di tutte le parti.

## **12 Modifiche del contratto**

---

Le aggiunte e le modifiche relative al presente contratto e ai suoi elementi sono valide soltanto se sono convenute per scritto dalle parti. Lo stesso vale per la abrogazione di questa riserva concernente la forma scritta.

Disposizioni del contratto lacunose, giuridicamente inefficaci o inapplicabili per altre ragioni non pregiudicano la validità del resto del contratto. Le parti stipulano un accordo per sostituire la disposizione in questione con una disposizione efficace e per quanto possibile equivalente dal punto di vista economico.

## **13 Diritto applicabile e foro competente**

---

Il presente contratto è retto esclusivamente dal diritto svizzero. Sono escluse le disposizioni della Convenzione di Vienna sui contratti di compravendita (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci conclusa a Vienna l'11 aprile 1980).

Il foro competente convenuto per le controversie relative al presente contratto è Berna.

## **14 Esemplari**

---

Il presente documento contrattuale è redatto in 2 esemplari dello stesso tenore.

Il mandatario e il committente hanno ricevuto ciascuno 1 esemplare firmato.

## 15 Firme

---

Luogo e data:

**Ufficio federale delle strade**

---

Firma

---

Firma

I soci firmatari della comunità di lavoro

- dichiarano di essere solidalmente responsabili dell'adempimento del contratto;
- confermano che l'impresa rappresenta la comunità di lavoro nei confronti del committente fino a revoca scritta e che riconoscono come validamente consegnate alla comunità di lavoro tutte le comunicazioni indirizzate a detta impresa;
- confermano che i pagamenti eseguiti dal committente all'impresa hanno effetto liberatorio.

Luogo e data:

---

Nome e cognome:

Funzione:

(in stampatello)

Luogo e data:

---

Nome e cognome:

Funzione:

(in stampatello)

**Allegato(i)**

Scheda di riepilogo fattura